

IXENGO JS 230V

IXENGO JL 230V

- FR** Manuel d'installation
- EN** Installation instructions
- TR** Montaj kılavuzu
- FA** راهنمای نصب
- AR** دليل التركيب





VERSION ORIGINALE DU MANUEL

SOMMAIRE

1. Consignes de sécurité	1
1.1. Mise en garde - Instructions importantes de sécurité	1
1.2. Introduction	1
1.3. Vérifications préliminaires	2
1.4. Prévention des risques	2
1.5. Installation électrique	3
1.6. Précautions vestimentaires	3
1.7. Consignes de sécurité relatives à l'installation	3
1.8. Réglementation	3
1.9. Assistance	3
2. Description du produit	3
2.1. Composition du kit standard - Fig.1	3
2.2. Encombrement - Fig. 2	3
2.3. Domaine d'application - Fig. 3	3
3. Installation	3
3.1. Cotes à définir (ouverture vers l'intérieur) - Fig. 4	3
3.2. Cotes à définir (ouverture vers l'extérieur) - Fig. 5	3
3.3. Préconisations à respecter	4
3.4. Installation de la patte de fixation pilier - Fig. 6	4
3.5. Installation de la patte de fixation vantail - Fig. 7 et 8	4
3.6. Installation des butées d'arrêt au sol - Fig. 9	4
4. Raccordement électrique du moteur - Fig. 10	4
5. Verrouillage/déverrouillage des moteurs	4
6. Caractéristiques techniques	4

GÉNÉRALITÉS

Consignes de sécurité

-  **Danger**
Signale un danger entraînant immédiatement la mort ou des blessures graves.
-  **Avertissement**
Signale un danger susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves.
-  **Précaution**
Signale un danger susceptible d'entraîner des blessures légères ou moyennement graves.
-  **Attention**
Signale un danger susceptible d'endommager ou de détruire le produit.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

DANGER

La motorisation doit être installée et réglée par un installateur professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat, conformément à la réglementation du pays dans lequel elle est mise en service.

Le non respect de ces instructions pourrait gravement blesser des personnes, par exemple écrasées par le portail.

1.1. Mise en garde - Instructions importantes de sécurité

AVERTISSEMENT

Il est important pour la sécurité des personnes de suivre toutes les instructions, car une installation incorrecte peut entraîner des blessures graves. Conserver ces instructions.

L'installateur doit impérativement former tous les utilisateurs pour garantir une utilisation en toute sécurité de la motorisation conformément au manuel d'utilisation.

Le manuel d'utilisation et le manuel d'installation doivent être remis à l'utilisateur final. L'installateur doit explicitement expliquer à l'utilisateur final que l'installation, le réglage et la maintenance de la motorisation doivent être réalisés par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

1.2. Introduction

1.2.1. Informations importantes

Ce produit est un moteur pour des portails battants, en usage résidentiel. Pour être conforme à la norme EN 60335-2-103, ce produit doit être impérativement installé avec une armoire de commande Somfy. L'ensemble est désigné sous le nom de motorisation. Ces instructions ont notamment pour objectif de satisfaire les exigences de la dite norme et ainsi d'assurer la sécurité des biens et des personnes.

⚠ AVERTISSEMENT

Toute utilisation de ce produit hors du domaine d'application décrit dans cette notice est interdite (voir paragraphe «Domaine d'application» du manuel d'installation).

L'utilisation de tout accessoire ou de tout composant non préconisé par Somfy est interdite - la sécurité des personnes ne serait pas assurée.

Tout irrespect des instructions figurant dans cette notice exclut toute responsabilité et garantie de SOMFY.

Si un doute apparaît lors de l'installation de la motorisation ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter le site internet www.somfy.com.

Ces instructions sont susceptibles d'être modifiées en cas d'évolution des normes ou de la motorisation.

1.3. Vérifications préliminaires**1.3.1. Environnement d'installation****⚠ ATTENTION**

Ne pas projeter d'eau sur la motorisation.

Ne pas installer la motorisation dans un milieu explosif.

Vérifier que la plage de température marquée sur la motorisation est adaptée à l'emplacement.

1.3.2. État du portail à motoriser

Ne pas motoriser un portail en mauvais état ou mal installé.

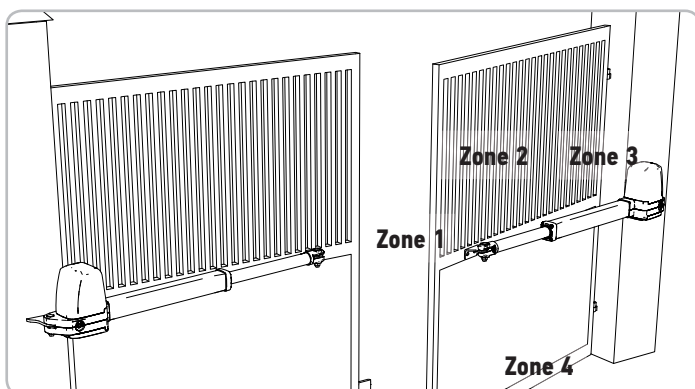
Avant d'installer la motorisation, vérifier que :

- le portail est en bonne condition mécanique
- le portail est stable quelque soit sa position
- les structures supportant le portail permettent de fixer la motorisation solidement. Les renforcer si nécessaire.
- le portail se ferme et s'ouvre convenablement avec une force inférieure à 150 N.

1.4. Prévention des risques**⚠ AVERTISSEMENT****Prévention des risques - motorisation de portail battant à usage résidentiel**

S'assurer que les zones dangereuses (écrasement, cisaillement, coincement) entre la partie entraînée et les parties fixes environnantes dues au mouvement d'ouverture de la partie entraînée sont évitées ou signalées sur l'installation.

Fixer à demeure les étiquettes de mise en garde contre l'écrasement à un endroit très visible ou près des dispositifs de commande fixes éventuels.

**Zones à risque : quelles mesures prendre pour les éliminer ?**

RISQUES	SOLUTIONS
ZONE 1 Risque d'écrasement à la fermeture	Valider impérativement que la détection d'obstacle est conforme à l'annexe A de la norme EN 12 453 : <ul style="list-style-type: none"> • soit par la détection d'obstacle intrinsèque à la motorisation • soit par l'installation d'une barre palpeuse active
ZONE 2 Risque de coupure et d'écrasement entre le vantail et d'éventuelles parties fixes attenantes	Valider impérativement que la détection d'obstacle est conforme à l'annexe A de la norme EN 12 453 : <ul style="list-style-type: none"> • soit par la détection d'obstacle intrinsèque à la motorisation • soit par une protection par des distances de sécurité (voir figure 1)
ZONE 3 Risque d'écrasement avec une partie fixe attenante à l'ouverture	Valider impérativement que la détection d'obstacle est conforme à l'annexe A de la norme EN 12 453 : <ul style="list-style-type: none"> • soit par la détection d'obstacle intrinsèque à la motorisation • soit par une protection mécanique (voir figure 2) • soit en supprimant tout jour ≥ 8 mm ou ≤ 25 mm
ZONE 4 Risque de coincement entre les bords secondaires et les parties fixes attenantes	Valider impérativement que la détection d'obstacle est conforme à l'annexe A de la norme EN 12 453 : <ul style="list-style-type: none"> • soit par la détection d'obstacle intrinsèque à la motorisation • soit en supprimant tout jour ≥ 8 mm ou ≤ 50 mm

Aucune protection n'est requise si le portail est à commande maintenue ou si la hauteur de la zone dangereuse est supérieure à 2,5 m par rapport au sol ou à tout autre niveau d'accès permanent.

Figure 1 - Distance de sécurité

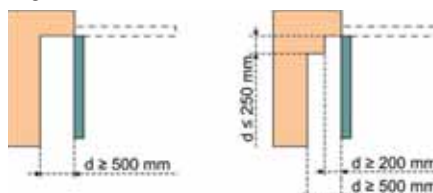
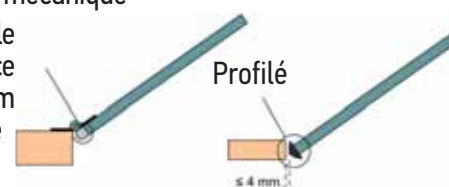


Figure 2 - Protection mécanique

Obturation déformable assurant une distance de sécurité de 25 mm en position comprimée



1.5. Installation électrique

Les câbles enterrés doivent être équipés d'une gaine de protection de diamètre suffisant pour passer le câble du moteur et les câbles des accessoires.

Pour les câbles non enterrés, utiliser un passe-câble qui supportera le passage des véhicules (réf. 2400484).

1.6. Précautions vestimentaires

Enlever tous bijoux (bracelet, chaîne ou autres) lors de l'installation.

Pour les opérations de manipulation, de perçage et de soudure, porter les protections adéquates (lunettes spéciales, gants, casque antibruit, etc.).

1.7. Consignes de sécurité relatives à l'installation

⚠ DANGER

Ne pas raccorder la motorisation à une source d'alimentation (secteur, batterie ou solaire) avant d'avoir terminé l'installation.

⚠ AVERTISSEMENT

Il est strictement interdit de modifier l'un des éléments fournis dans ce kit ou d'utiliser un élément additif non préconisé dans ce manuel.

Surveiller le portail en mouvement et maintenir les personnes éloignées jusqu'à ce que l'installation soit terminée.

Ne pas utiliser d'adhésifs pour fixer la motorisation.

⚠ AVERTISSEMENT

Faire attention en utilisant le dispositif de déverrouillage manuel. Le déverrouillage manuel peut entraîner un mouvement incontrôlé du portail.

Après installation, s'assurer que :

- le mécanisme est correctement réglé
- le dispositif de déverrouillage manuel fonctionne correctement
- la motorisation change de sens quand le portail rencontre un objet de 50 mm de haut positionné à mi-hauteur du vantail.

1.8. Réglementation

Somfy déclare que le produit décrit dans ces instructions lorsqu'il est utilisé conformément à ces instructions est conforme aux exigences essentielles des Directives Européennes applicables et en particulier à la Directive Machine 2006/42/EC et à la Directive Radio 2014/53/EU.

Le texte complet de la déclaration CE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : www.somfy.com/ce.

Antoine CREZE, Responsable réglementation, Cluses

1.9. Assistance

Vous rencontrez peut-être des difficultés dans l'installation de votre motorisation ou des questions sans réponses.

N'hésitez pas à nous contacter, nos spécialistes sont à votre disposition pour vous répondre. Internet : www.somfy.com

2. DESCRIPTION DU PRODUIT

2.1. Composition du kit standard - Fig. 1

Rep.	Quantité	Désignation
1	1	Moteur gauche
2	1	Moteur droit
3	2	Patte de fixation pilier
4	2	Patte de fixation vantail
5	4	Vis/écrou de liaison moteur pattes de fixation
6	4	Clé de déverrouillage
	1	CB 230 RTS
	2	Condensateurs

* Le contenu peut varier selon les packs

2.2. Encombrement - Fig. 2

2.3. Domaine d'application - Fig. 3

Cette motorisation est prévue pour motoriser des portails battants à structure rigide (bois, métal, aluminium), des dimensions maximums suivantes

i Ces données sont valides pour une zone de ralentissement d'au moins 1 seconde. Dans le cas contraire, le poids maximum du portail pour une longueur donnée doit être divisée par 2.

⚠ Attention
Pour un vantail de grande taille (supérieur à 2 m) ou dans une zone ventée, Somfy préconise l'installation d'une serrure électrique.

3. INSTALLATION

3.1. Cotes à définir (ouverture vers l'intérieur) - Fig. 4

Rep.	Désignation
A-B	Cotes pour déterminer le point de fixation de la patte de fixation pilier
X	Distance de l'axe du portail au bord du pilier côté motorisation
Z	Distance du bord du pilier à l'axe de rotation du moteur (longueur de la patte de fixation)
D	Distance du bord de la plaque de fixation au bord intérieur du pilier
y	Distance de l'axe du portail au bord intérieur du pilier
α°	Angle d'ouverture du portail

3.2. Cotes à définir (ouverture vers l'extérieur) - Fig. 5

Rep.	Désignation
A-B	Cotes pour déterminer le point de fixation de la patte de fixation pilier

⚠ Attention
Ouverture à 90° au maximum.

5a et 5c : utiliser la patte pilier fournie.

5b : fabriquer la patte pilier spécifique à l'installation.

3.3. Préconisations à respecter

- Plus les cotes A et B sont élevées plus le temps d'ouverture et de fermeture est long.
- La somme des cotes A et B doit toujours être inférieure à 300 mm pour Ixengo JS ou 400 mm pour Ixengo JL.

Attention

Plus les valeurs A et B sont proches, plus le mouvement du portail est fluide.



Plus les valeurs A et B sont éloignées, moins le mouvement du portail est fluide et plus la force exercée sur le portail varie.

Plus la valeur B est grande, plus la force en fermeture est élevée.

3.4. Installation de la patte de fixation pilier - Fig. 6

i Pour faciliter la prise de cotes, utilisez l'application Access Fix&GO Pro. Fixer la patte de fixation pilier en respectant la cote A définie soit par l'application Access Fix&GO Pro soit par le tableau de cotes.

- La cote y mini utilisée pour le calcul est de 30 mm.
- La largeur de pilier minimum est de 70 mm.
- La valeur x est comprise entre :
 - Ixengo JS : -20 mm et 120 mm,
 - Ixengo JL : -20 mm et 160 mm.
- La largeur du vantail est comprise entre
 - Ixengo JS : 1,5 m et 3 m,
 - Ixengo JL : 1,5 m et 4 m.
- L'information du temps d'ouverture est donnée pour une ouverture à 90° à titre indicatif, le calcul a été réalisé en utilisant la vitesse maximum du moteur et sans ralentissements.
- L'information de la force de maintien en fermeture est donnée à titre indicatif et sur une échelle de 1 (force de maintien faible) à 7 (force de maintien important).
- La position de la patte de fixation sur le pilier est donnée pour avoir le mouvement le plus fluide possible avec dans la mesure du possible A proche de B.

Attention



Le moteur doit être placé au minimum à 100 mm du sol.

- 1) Définir l'angle d'ouverture α° souhaité.
- 2) Mesurer la cote X sur le portail.
- 3) Calculer $B = Z + X$ (avec $Z = 75$ mm pour patte de fixation standard).
- 4) Dans le tableau de cotes, définir la cote A en fonction de l'angle d'ouverture souhaité α° et de la cote B calculée.
- 5) Souder la patte de fixation pilier.

3.5. Installation de la patte de fixation vantail - Fig. 7 et 8

- 1) Fermer le portail.
- 2) Déverrouiller le vérin.
- 3) Étirer le vérin pour atteindre une longueur égale à (Fig. 8):
 - pour une ouverture vers l'intérieure :
 - 930 mm pour Ixengo JS
 - 1130 mm pour Ixengo JL
 - pour une ouverture vers l'extérieure :
 - 630 mm pour Ixengo JS
 - 730 mm pour Ixengo JL
- 4) Mettre le vérin sur la patte de fixation pilier.

Attention



Le moteur ne doit pas être positionné à l'envers («tête en bas»).

- 5) Insérer le boulon de liaison moteur patte de fixation pilier et visser l'écrou en laissant un jeu de 1 millimètre entre l'écrou et le vérin.
- 6) Installer la patte de fixation vantail.
- 7) Fixer la patte de fixation vantail avec une vis de diamètre minimum 10 mm et une rondelle, en s'assurant que le vérin est de niveau.

i Une tolérance verticale de plus ou moins 58 mm pour Ixengo JS ou 70 mm pour Ixengo JL est possible entre la hauteur de la patte vantail

et celle de la patte pilier.

- 8) Mettre le vérin sur la patte de fixation vantail.
- 9) Insérer le boulon de liaison moteur patte de fixation vantail et visser l'écrou en laissant un jeu de 1 millimètre entre l'écrou et le vérin.

3.6. Installation des butées d'arrêt au sol - Fig. 9

Vérifier la présence de butées d'arrêt au sol J des vantaux.

Attention

Pour le fonctionnement du vérin, il est obligatoire d'utiliser des butées d'arrêt au sol tant en ouverture qu'en fermeture.



Les butées doivent arrêter les vantaux avant que les vérins n'atteignent les limites de leur course. Les butées d'arrêt au sol fournissent un appui physique aux vantaux limitant ainsi les contraintes mécaniques sur les vérins (notamment en cas de vent).

4. RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE DU MOTEUR - FIG. 10

Câbler les vérins à l'armoire de commande CB 230 RTS.

5. VERROUILLAGE/DÉVERROUILLAGE DES MOTEURS

En déverrouillant les moteurs, le portail peut être manoeuvré manuellement en cas de panne électrique (Fig. 11).

6. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES	
Alimentation secteur	220/230 V - 50/60 Hz
Puissance maxi consommée	200 W
Courant absorbé	0,9 A
Force de poussée et de traction	3000 N
Course utile	300 mm
Vitesse de la tige	18 mm/s
Manoeuvre manuelle	Par clé individuelle
Usage	Semi-intensif
Installation	Résidentiel / Collectif
Température de fonctionnement	-20 °C à +55 °C
Indice de protection	IP54
Lubrification	Graisse permanente
Pression acoustique	LpA < 70 dBA
Dimension maximum d'un vantail sans serrure électrique	2 m
Dimension maximum d'un vantail avec une serrure électrique	JS : 1,5 m - 800 kg / 3 m - 200 kg JL : 1,5 m - 1000 kg / 4 m - 300 kg
Poids d'un vérin	JS : 5,3 kg / JL : 5,5 kg

TRANSLATED VERSION OF THE MANUAL

CONTENTS


1. Safety instructions	1
1.1. Caution - Important safety instructions	1
1.2. Introduction	1
1.3. Preliminary checks	2
1.4. Risk prevention	2
1.5. Electrical installation	3
1.6. Clothing precautions	3
1.7. Safety instructions relating to installation	3
1.8. Regulations	3
1.9. Assistance	3
2. Product description	3
2.1. Composition of the standard kit - Fig.1	3
2.2. Dimensions - Fig. 2	3
2.3. Field of application - Fig. 3	3
3. Installation	3
3.1. Dimensions to be defined (opening inwards) - Fig. 4	3
3.2. Dimensions to be defined (opening outwards) - Fig. 5	3
3.3. Recommendations to be respected	4
3.4. Installing the pillar mounting bracket - Fig. 6	4
3.5. Installing the gate leaf mounting bracket - Fig. 7 and 8	4
3.6. Installing the stop blocks on the ground - Fig. 9	4
4. Motor electrical connection - Fig. 10	4
5. Locking/unlocking the motors	4
6. Technical data	4

GENERAL INFORMATION

Safety instructions

 **Danger**
Indicates a danger which may result in immediate death or serious injury.

 **Warning**
Indicates a danger which may result in death or serious injury.

 **Precaution**
Indicates a danger which may result in minor or moderate injury.

 **Attention**
Indicates a danger which may result in damage to or destruction of the product.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

DANGER

The drive must be installed and adjusted by a professional drive and home automation installer, in compliance with the regulations of the country in which it is being commissioned.

Failure to follow these instructions may result in serious injury, e.g. due to crushing by the gate.

1.1. Caution - Important safety instructions

WARNING

For reasons of personal safety, it is important to follow all the instructions, as incorrect installation can lead to serious injury. Keep these instructions for future reference.

The installer must train all users to ensure the drive is used in complete safety, in accordance with the user manual.

The user manual and installation manual must be given to the end user. The installer must explain clearly to the end user that installation, adjustment and maintenance of the drive must be performed by a professional drive and home automation installer.

1.2. Introduction

1.2.1. Important information

This product is a motor for hinged gates, for residential use. To ensure compliance with standard EN 60335-2-103, this product must be installed with a Somfy control box. The assembly is designated as a "drive". The main purpose of these instructions is to satisfy the requirements of the aforementioned standard and to ensure the safety of equipment and persons.

WARNING

Any use of this product outside the scope of application described in these instructions is prohibited (see "Field of application" paragraph in the installation manual).

The use of any accessory or any component not recommended by Somfy is prohibited, on safety grounds.

Any failure to comply with the instructions given in this manual shall exempt Somfy from all liability, and invalidate the SOMFY warranty.

If in any doubt when installing the drive, or to obtain additional information, visit the website www.somfy.com.

The instructions may be modified if and when there is a change in the standards or the drive.

1.3.Preliminary checks

1.3.1.Installation environment

⚠ATTENTION

- Do not spray water onto the drive.
- Do not install the drive in an explosive environment.
- Check that the temperature range marked on the drive is suited to the installation location.

1.3.2.Condition of the gate to be motorised

Do not motorise a gate which is in poor working order or has been incorrectly installed.

Before installing the drive, check that:

- the gate is in good mechanical condition
- the gate is stable regardless of its position
- the structures supporting the gate allow the drive to be mounted securely. Reinforce these if necessary.
- the gate can be opened and closed properly using a force of less than 150 N.

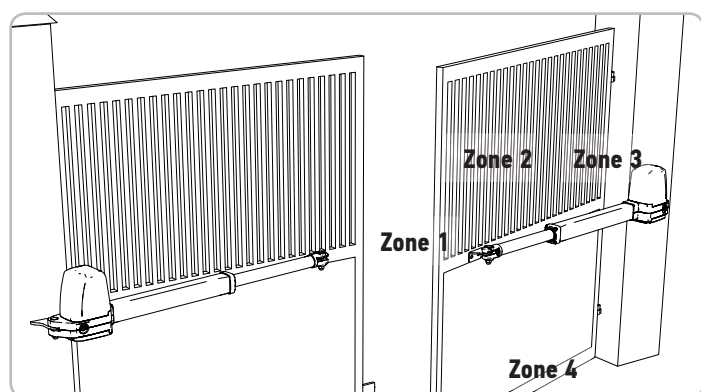
1.4.Risk prevention

⚠WARNING

Risk prevention - hinged gate drive for residential use

Ensure that any danger zones (crushing, cutting, trapping) between the driven section and the surrounding fixed sections created by the opening of the driven section are prevented, or indicated on the installation.

Permanently affix the crushing warning labels near any fixed control devices or so that they are clearly visible to the user.



Risk zones: what elimination measures can be taken?

RISKS	SOLUTION
ZONE 1 Risk of crushing when closing	Obstacle detection must be confirmed as compliant with Appendix A of standard EN 12 453: <ul style="list-style-type: none"> either by the obstacle detection system built into the drive or by installing an active safety edge
ZONE 2 Risk of cutting or crushing between the gate leaf and any adjoining fixed sections	Obstacle detection must be confirmed as compliant with Appendix A of standard EN 12 453: <ul style="list-style-type: none"> either by the obstacle detection system built into the drive or by protection via safety distances (see figure 1)
ZONE 3 Risk of crushing with an adjoining fixed section upon opening	Obstacle detection must be confirmed as compliant with Appendix A of standard EN 12 453: <ul style="list-style-type: none"> either by the obstacle detection system built into the drive or by mechanical protection (see figure 2) or by eliminating any gap ≥ 8 mm or ≤ 25 mm
ZONE 4 Risk of crushing between the secondary edges and adjoining fixed sections	Obstacle detection must be confirmed as compliant with Appendix A of standard EN 12 453: <ul style="list-style-type: none"> either by the obstacle detection system built into the drive or by eliminating any gap ≥ 8 mm or ≤ 50 mm

No protection is required if the gate has continuous control or if the danger zone is more than 2.5 m above ground or any other permanent access level.

Figure 1 - Safety distance

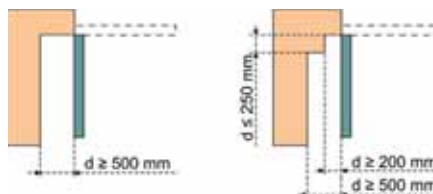
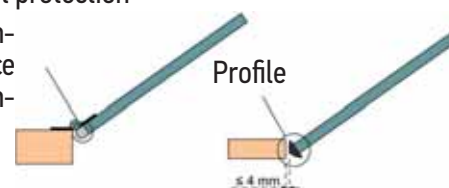


Figure 2 - Mechanical protection

Deformable cover ensuring a safety distance of 25 mm in the compressed position



1.5. Electrical installation

Underground cables must be equipped with a protective sheath with a sufficient diameter to contain the motor cable and the accessories cables.

For overground cables, use a cable grommet that will withstand the weight of vehicles (ref. 2400484).

1.6. Clothing precautions

Take off any jewellery (bracelet, chain, etc.) during installation. For manoeuvring, drilling and welding operations, wear appropriate protection (special glasses, gloves, ear protection, etc.).

1.7. Safety instructions relating to installation

DANGER

Do not connect the drive to a power supply (mains, battery or solar) until installation is complete.

WARNING

Modifying any of the components in this kit or using additional components not recommended in this manual is strictly prohibited.

Monitor the gate as it moves and keep people away from it until installation is complete.

Do not use adhesive to mount the drive.

WARNING

Take care when using the manual unlocking device. Manual unlocking may result in uncontrolled movement of the gate.

After installation, ensure that:

- the mechanism is correctly adjusted
- the manual unlocking device is operating correctly
- the drive changes direction when the gate encounters an object 50 mm high positioned halfway up the leaf.

1.8. Regulations

Somfy declares that the product described in these instructions, when used in accordance with these instructions, complies with the essential requirements of the applicable European directives and, in particular, with the Machinery Directive 2006/42/EC and the Radio Equipment Directive 2014/53/EU.

The full text of the EC declaration of conformity is available at the following website: www.somfy.com/ce.

Antoine CREZE, Head of Regulations, Cluses

1.9. Assistance

You may encounter difficulties or have questions when installing your drive.

Do not hesitate to contact us; our specialists are on hand to answer all your questions. Internet: www.somfy.com

2. PRODUCT DESCRIPTION

2.1. Composition of the standard kit - Fig. 1


No.	Quantity	Description
1	1	Left-hand side motor
2	1	Right-hand side motor
3	2	Pillar mounting bracket
4	2	Gate leaf mounting bracket
5	4	Mounting brackets motor tie screw/nut
6	4	Release key
	1	CB 230 RTS
	2	Capacitors

* The contents may vary depending on the pack


2.2. Dimensions - Fig. 2

2.3. Field of application - Fig. 3

This drive is designed for motorising hinged gates with a rigid structure (wood, metal, aluminium), with the following maximum dimensions

 These data are valid for a slowdown zone of at least 1 second. Otherwise, the maximum weight of the portal for a given length must be halved.

Attention

 For a large gate leaf format (larger than 2 m) or in a windy area, Somfy recommends installing an electric lock.

3. INSTALLATION

3.1. Dimensions to be defined (opening inwards) - Fig. 4

No.	Description
A-B	Dimension to determine the mounting point of the pillar mounting bracket
X	Distance between the gate axis and the edge of the pillar on the drive side
Z	Distance from the edge of the pillar to the motor's rotation axis (length of the mounting bracket)
D	Distance between the edge of the mounting plate and the inside edge of the pillar
y	Distance between the gate axis and the inside edge of the pillar
α°	Opening angle of the gate

3.2. Dimensions to be defined (opening outwards) - Fig. 5

No.	Description
A-B	Dimension to determine the mounting point of the pillar mounting bracket

Attention

 Maximum opening 90°.

5a and 5c: use the pillar bracket provided.

5b: produce the pillar bracket specific to the installation.

3.3. Recommendations to be respected

- The greater the dimensions A and B, the longer the opening and closing time.
- The sum of dimensions A and B must always be less than 300 mm for Ixengo JS, or 400 mm for Ixengo JL.

Attention

Having similar values for A and B will ensure the gate's movement is more fluid.



As the values for A and B get further apart, the gate's movement becomes less fluid, and the force exerted on gate will vary more.

The higher the value B, the greater the force required for closing.

3.4. Installing the pillar mounting bracket - Fig. 6

i To facilitate taking measurements, use the Access Fix&GO Pro application.

Fasten the pillar mounting bracket in compliance with dimension A defined either by the Access Fix&GO Pro application or by the dimensions chart.

- The minimum dimension used for the calculation is 30 mm.
- The minimum width of the pillar is 70 mm.
- The value x is between:
 - Ixengo JS: -20 mm and 120 mm,
 - Ixengo JL: -20 mm and 160 mm.
- The width of the gate leaf is between
 - Ixengo JS: 1.5 m and 3 m,
 - Ixengo JL: 1.5 m and 4 m.
- The opening time information is given for information purposes for a 90° opening; the calculation was made using the maximum motor speed with no slowing.
- The closure holding force information is given for information purposes on a scale of 1 (weak holding force) to 7 (strong holding force).
- The position of the mounting bracket on the pillar is given for the smoothest possible movement with A close to B where possible.

Attention



The motor must be at least 100 mm from the ground.

- 1) Define the desired opening angle α° .
- 2) Measure the dimension X on the gate.
- 3) Calculate $B = Z + X$ (with $Z = 75$ mm for the standard mounting bracket).
- 4) In the table of dimensions, define the dimension A according to the desired opening angle α° and the calculated dimension B.
- 5) Welding the pillar mounting bracket.

3.5. Installing the gate leaf mounting bracket - Fig. 7 and 8

- 1) Close the gate.
- 2) Unlock the cylinder.
- 3) Pull out the cylinder to reach a length of (Fig. 8):
 - if opening inwards:
 - 930 mm for Ixengo JS
 - 1130 mm for Ixengo JL
 - if opening outwards:
 - 630 mm for Ixengo JS
 - 730 mm for Ixengo JL

- 4) Fit the cylinder on the pillar mounting bracket.

Attention



The motor must not be positioned the wrong way round (up-side-down).

- 5) Insert the pillar mounting bracket motor tie bolt and tighten the nut, leaving a gap of 1 millimetre between the nut and the cylinder.
- 6) Install the gate leaf mounting bracket.
- 7) Fasten the gate leaf mounting bracket with a screw at least 10 mm in diameter and a washer, ensuring that the cylinder is level.

i A vertical tolerance of roughly 58 mm is possible for Ixengo JS, or 70 mm for Ixengo JL, between the height of the gate leaf bracket and that of the pillar bracket.

- 8) Fit the cylinder on the gate leaf mounting bracket.
- 9) Insert the gate leaf mounting bracket motor tie bolt and tighten the nut, leaving a gap of 1 millimetre between the nut and the cylinder.

3.6. Installing the stop blocks on the ground - Fig. 9

Check that the stop blocks for the gate leaves are present on the ground J.

Attention



For the cylinder to operate, the use of stop blocks on the ground is compulsory for both opening and closing. The stop blocks must stop the gate leaves before the cylinders reach their end limits. The stop blocks on the ground apply physical pressure to the gate leaves, thus limiting the mechanical stress on the cylinders (particularly in windy conditions).

4. MOTOR ELECTRICAL CONNECTION - FIG. 10

Cable the cylinders to the CB 230 RTS control box.

5. LOCKING/UNLOCKING THE MOTORS

When unlocking the motors, the gate may be manoeuvred manually if there is an electrical fault (Fig. 11).

6. TECHNICAL DATA

GENERAL SPECIFICATIONS	
Power supply	220/230 V - 50/60 Hz
Max. power consumption	200 W
Power consumption	0.9 A
Traction and pushing force	3000 N
Working stroke	300 mm
Rod speed	18 mm/s
Manual manoeuvring	Using an individual key
Use	semi-intensive
Installation	Residential / Collective
Operating temperature	-20°C to +55°C
Index protection rating	IP54
Lubrication	Permanent grease
Sound pressure	LpA < 70 dBA
Maximum dimension of a gate leaf without an electric lock	2 m
Maximum dimensions of a gate leaf with an electric lock	JS: 1.5 m - 800 kg / 3 m - 200 kg JL: 1.5 m - 1000 kg / 4 m - 300 kg
Weight of a cylinder	JS: 5.3 kg / JL: 5.5 kg





KILAVUZUN TERCÜME EDİLMİŞ VERSİYONU

İÇİNDEKİLER

1. Güvenlik talimatları	1
1.1. Dikkat - Önemli güvenlik talimatları	1
1.2. Giriş	1
1.3. Ön kontroller	2
1.4. Risklerin önlenmesi	2
1.5. Elektrik montajı	3
1.6. Giysilerle ilgili önlemler	3
1.7. Montajla ilgili güvenlik talimatları	3
1.8. Yönetmelik	3
1.9. Destek	3
2. Ürün tanımı	3
2.1. Standart kit içeriği - Şekil 1	3
2.2. Ölçüler - Şekil 2	3
2.3. Uygulama alanı - Şekil 3	3
3. Montaj	3
3.1. Belirlenecek ölçüler (içeri doğru açılma) - Şekil 4	3
3.2. Belirlenecek ölçüler (dışa doğru açılma) - Şekil 5	3
3.3. Uyulması gereken öngörüler	4
3.4. Sütun sabitleme ayağının montajı - Şekil 6	4
3.5. Kapı sabitleme ayağının montajı - Şekil 7 ve 8	4
3.6. Zemin durdurma dayanaklarının montajı - Şekil 9	4
4. Motorun elektrik bağlantıları - Şekil 10	4
5. Motorların kilitlemesi/kilidinin açılması	4
6. Teknik özellikler	4

GENEL BİLGİLER

Güvenlik talimatları

-  **Tehlike**
Ani ölüme veya ağır yaralanmalara neden olabilecek bir tehlikenin varlığını haber verir.
-  **Uyarı**
Ölüme veya ağır yaralanmalara neden olabilecek bir durumu işaret eder.
-  **Önlem**
Hafif veya orta ağır yaralanmalara neden olabilecek bir durumu işaret eder.
-  **Dikkat**
Üründe hasara veya tamamen tahrip olmaya yol açabilecek bir tehlikeyi işaret eder.

1. GÜVENLİK TALİMATLARI

TEHLİKE

Bu mekanizmanın montajı, bu tür mekanizmalar ve ev otomasyonu konusunda uzman bir tesisatçı tarafından ve ürünün devreye alındığı ülkede yürürlükte olan yönetmeliklere uygun olarak gerçekleştirilmelidir.

Bu talimatlara uyulmaması, örneğin kapı altında ezilme gibi ciddi yaralanmalara neden olabilir.

1.1. Dikkat - Önemli güvenlik talimatları

UYARI

Kişilerin güvenliği için tüm bu talimatlara harfiyen uyulması çok önemlidir, çünkü yanlış bir montaj ciddi yaralanmalara yol açabilir. Bu talimatları muhafaza ediniz.

Tesisatçı, sistemin kullanım kılavuzuna göre motor mekanizmasının tam bir güvenlik içinde kullanılmasını sağlamak üzere kullanıcılara mutlaka gerekli eğitimi vermelidir.

Kullanım ve montaj kılavuzları son kullanıcıya mutlaka teslim edilmelidir. Tesisatçı, son kullanıcıya motor mekanizmasının montaj, ayarlama ve bakım işlemlerinin bu tür mekanizmalar ve ev otomasyonu konusunda uzman bir tesisatçı tarafından yapılması gerektiğini açık bir şekilde anlatmalıdır.

1.2. Giriş

1.2.1. Önemli bilgiler

Bu ürün, kanatlı kapılar için konutlarda kullanıma yönelik bir motordur. EN 60335-2-103 normuna uygun olabilmesi için bu ürünün zorunlu olarak bir Somfy kumanda kabiniyle birlikte kurulması gerekir. Böylece oluşturulan grup motor ve düzeneği adı ile anılmaktadır. Bu talimatların amacı hem sözü edilen normun getirdiği şartları karşılamak, hem de kişilerin ve eşyaların güvenliğini sağlamaktır.

UYARI

Bu ürünün bu kılavuzda belirtilen kullanım alanı dışında herhangi bir şekilde kullanılması yasaktır (montaj kılavu-

zundaki «Uygulama alanı» paragrafına bakınız).

Kişilerin güvenliğinin sağlanamaması tehlikesi nedeniyle Somfy tarafından onaylanmamış her türden aksesuarın veya parçaların kullanılması kesinlikle yasaktır.

Bu kılavuzda yer alan talimatlara uyulmaması durumunda garanti geçersiz olacak ve Somfy herhangi bir sorumluluk kabul etmeyecektir.

Bu motor mekanizmasının montajı sırasında bir tereddüt olursa veya daha fazla bilgi isterseniz www.somfy.com adresindeki internet sitesini ziyaret edebilirsiniz.

Normlarda veya motor mekanizmalarında oluşabilecek gelişmelere göre bu talimatlarda değişikliğe gidilmesi mümkündür.

1.3.Ön kontroller

1.3.1.Montaj ortamı

⚠ DİKKAT

Motor mekanizması üzerine su püskürtmeyiniz.

Mekanizmayı patlayabilir malzemelerin bulunduğu bir ortama monte etmeyiniz.

Motor mekanizması üzerinde belirtilen sıcaklık aralığının ortama uygun olduğunu kontrol ediniz.

1.3.2.Mekanizmanın monte edileceği kapının durumu

Kötü durumdaki veya hatalı monte edilmiş bir kapıya motor monte etmeyiniz.

Motor mekanizmasını monte etmeden önce aşağıdaki kontrolleri gerçekleştiriniz:

- kapı mekanik bakımdan iyi durumda olmalıdır
- hangi konumda olursa olsun kapı kesinlikle stabil olmalıdır
- kapıya destek olan yapılar, mekanizmanın sağlam bir biçimde sabitlenmesine olanak sağlar. Gerekirse bu yapıları güçlendiriniz.
- Kapı, 150 N'den daha düşük bir kuvvet uygulamasıyla kolayca kapanır ve açılır.

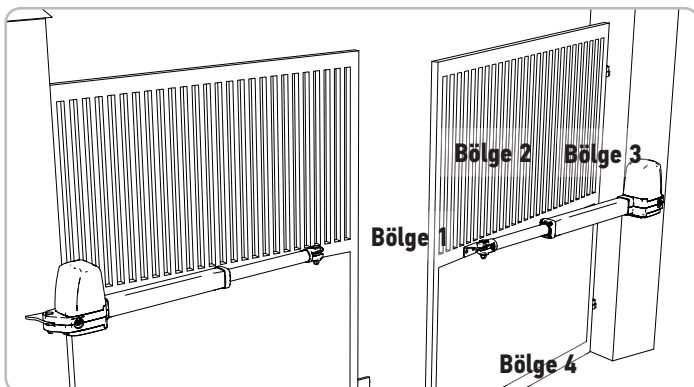
1.4.Risklerin önlenmesi

⚠ UYARI

Risklerin önlenmesi - kanatlı kapılar için konutlarda kullanıma yönelik motor

Montaj sırasında, açılma eyleminin gerçekleşmesi için harekete geçirilmesi gereken parçalar ile çevresindeki hareket etmeyen parçalar arasında kalan tehlikeli bölgelerin (ezme, makaslama, sıkıştırma) olabildiğince azaltıldığından veya parçalar harekete geçtiğinde bir uyarının yayınlanmasının sağlandığından emin olunuz.

Ezilmeye karşı uyarı etiketlerini görünen bir yere veya herhangi bir sabit kumanda cihazının yakınında çıkarılmayacak şekilde sabitleyiniz.

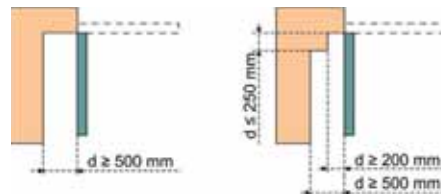


Riskli bölgeler: onları engellemek için hangi önlemlerin alınması gerekir?

RİSKLER	ÇÖZÜMLER
BÖLGE 1 Kapanma sırasında ezilme riski	Engel algılamanın EN 12 453 normundaki ek A'ya uygun olduğunun zorunlu olarak onaylanması gerekir: <ul style="list-style-type: none"> • ya motora entegre bir dahili engel algılayıcı ile • veya bir aktif engel algılayıcının monte edilmesiyle
BÖLGE 2 Kapı ile onun erişim bölgesi içinde kalan olası sabit parçalar arasında ezilme ve kesilme riski	Engel algılamanın EN 12 453 normundaki ek A'ya uygun olduğunun zorunlu olarak onaylanması gerekir: <ul style="list-style-type: none"> • ya motora entegre bir dahili engel algılayıcı ile • veya güvenlik mesafeleri oluşturularak sağlanacak koruma ile (bakınız şekil 1)
BÖLGE 3 Açılma sırasında hareketli parça ile yakındaki sabit bir kenar arasında kalarak ezilme riski	Engel algılamanın EN 12 453 normundaki ek A'ya uygun olduğunun zorunlu olarak onaylanması gerekir: <ul style="list-style-type: none"> • ya motora entegre bir dahili engel algılayıcı ile • veya bir mekanik koruyucu aracılığıyla (bakınız şekil 2) • veya ≥ 8 mm ile ≤ 25 mm değerleri arasındaki tüm boşlukların giderilmesiyle
BÖLGE 4 İkincil kenarlar ile erişim bölgesi içinde kalan sabit parçalar arasına sıkışma riski	Engel algılamanın EN 12 453 normundaki ek A'ya uygun olduğunun zorunlu olarak onaylanması gerekir: <ul style="list-style-type: none"> • ya motora entegre bir dahili engel algılayıcı ile • veya ≥ 8 mm ile ≤ 50 mm değerleri arasındaki tüm boşlukların giderilmesiyle

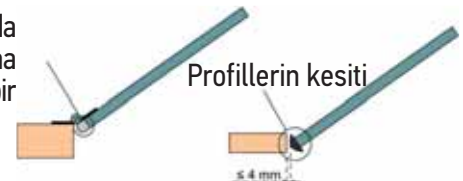
Kapı sürekli basma gereken bir kumanda ile kontrol ediliyorsa veya tehlikeli bölgenin zeminden veya sürekli erişim sağlayan küçük kapıdan yüksekliği 2,5 m'den fazla ise herhangi bir önleme gerek yoktur.

Şekil 1 - Güvenlik mesafesi



Şekil 2 - Mekanik koruma

Sıkışmış konumda 25 mm'lik bir koruma alanı sağlayan esnek bir kapama düzeneği



1.5. Elektrik montajı

Zemin altına döşenen kabloların, motor ve diğer aksesuar kablolarının rahatlıkla geçirilebilmeleri için yeterli çapta bir koruyucu kılıfla donatılmış olmaları gerekir.

Zemin altına döşenmeyen kablolar için ise araçların geçişinden etkilenmeyecek bir kablo koruyucunun kullanılması zorunludur (ref. 2400484).

1.6. Giysilerle ilgili önlemler

Montaj sırasında tüm takıların (bilezik, zincir, kolye veya diğerleri) çıkarılması gerekir.

Montaj sırasında delik açma, kaynaklama veya benzeri işlemler yapılırken gerekli koruma önlemlerini (özel gözlükler, koruyucu eldiven, gürültü önleyici kask vb.) mutlaka alınız.

1.7. Montajla ilgili güvenlik talimatları

⚠ TEHLİKE

Montaj bitmeden önce motoru herhangi bir besleme kaynağına (şebeke elektriği, akü, güneş paneli) bağlamayınız.

⚠ UYARI

Bu kit ile birlikte verilmiş olan parçalarda herhangi bir şekilde değişiklik yapılması veya bu montaj kılavuzunda yer almayan ilave bir elemanın kullanılması kesinlikle yasaktır.

Hareket halindeyken kapıyı sürekli izleyiniz ve montaj tamamlanıncaya kadar diğer şahısların kapının uzağında kalmasını sağlayınız.

Motor mekanizmasını sabitlemek için hiçbir şekilde yapıştırıcı kullanmayınız.

⚠ UYARI

Manuel kilit açma aletini kullanırken dikkatli olunuz. Kilitin manuel olarak açılması, kapının kontrolsüz şekilde hareket etmesine neden olabilir.

Montaj sonrasında aşağıdaki kontrolleri yapınız:

- mekanizmanın gereken şekilde ayarlanmış olduğu
- manuel kilit açma tertibatının düzgün şekilde çalıştığı
- hareketi sırasında kanadın zeminden yarı yüksekliğine göre 50 mm'den daha yüksek bir engelle karşılaştığında büyük kapının hareket yönünün değiştiği.

1.8. Yönetmelik

Somfy, bu talimatlarda adı geçen ürünün bu talimatlara uygun olarak kullanılması durumunda ilgili Avrupa Birliği direktiflerine, özellikle 2006/42/EC tarih ve sayılı Makine Emniyeti ve 2014/53/EU tarih ve sayılı Telsiz ekipmanları direktiflerinin temel zorunluluklarına uyumlu olduğunu beyan eder.

Avrupa Birliği (CE) uygunluk açıklamasının tam metnine aşağıdaki adresten ulaşılabilir: www.somfy.com/ce.

Antoine CREZE, Yönetmeliğe bağlı düzenlemeler sorumlusu, Cluses

1.9. Destek

Mekanizmanın montajı sırasında bazı zorluklarla karşılaşabilirsiniz veya cevapsız kalan bazı sorularınızın olması mümkündür.

Bize başvurmakta tereddüt etmeyiniz, uzmanlarımız size yanıt vermek için hizmetinizdedir. İnternet adresimiz: www.somfy.com

2. ÜRÜN TANIMI

2.1. Standart kit içeriği - Şekil 1

İşaret	Miktar	Tanım
1	1	Motor solda
2	1	Motor sağda
3	2	Sütun sabitleme ayağı
4	2	Kapı sabitleme ayağı
5	4	Motor - sabitleme ayakları bağlantısı için civata / somun
6	4	Kilit açma anahtarı
	1	CB 230 RTS
	2	Kondansatörler

* İçerik kitlerin paketlerine göre değişiklik gösterebilir

2.2. Ölçüler - Şekil 2

2.3. Uygulama alanı - Şekil 3

Bu motor, aşağıda belirtilen maksimum boyutlarda rijit malzemeden (ahşap, metal, alüminyum) üretilmiş kanatlı kapılar için öngörülmüştür

ⓘ Bu veriler ancak en az 1 saniyelik süreyi içeren bir yavaşlama bölgesi için geçerlidir. Aksi halde, belirli bir uzunluk için maksimum kapı ağırlığının 2'ye bölünmesi gerekir.

⚠ Dikkat

⚠ Büyük ebatta (2 m'den büyük) veya rüzgarlı bir bölgedeki bir kapı için Somfy, elektrikli bir kilit takılmasını önerir.

3. MONTAJ

3.1. Belirlenecek ölçüler (içeri doğru açılma) - Şekil 4

İşaret	Tanım
A-B	Sütun sabitleme ayağı sabitleme noktasını belirlemek için ölçüler
X	Kapı aksından motor tarafındaki sütun kenarına kadar olan mesafe
Z	Sütun kenarından motor dönme aksına kadar olan mesafe (sabitleme ayağının uzunluğu)
D	Sabitleme plakasının kenarından sütunun iç kenarına kadar olan mesafe
y	Kapı aksından sütun iç kenarına kadar olan mesafe
α°	Kapının açılma açısı

3.2. Belirlenecek ölçüler (dışa doğru açılma) - Şekil 5

İşaret	Tanım
A-B	Sütun sabitleme ayağı sabitleme noktasını belirlemek için ölçüler

⚠ Dikkat

⚠ Maksimum 90° açılma.

5a ve 5c: birlikte verilmiş olan sütuna tespitleme ayağını kullanınız.

5b: montaja uygun bir sütuna tespitleme ayağı yaptırınız.

3.3.Uyulması gereken öngörüler

- A ve B mesafelerinin büyüklüğü ölçüsünde açılma ve kapanma süreleri de o kadar uzun olur.
- A ve B mesafelerinin toplamı daima Ixengo JS için 300 mm veya Ixengo JL için 400 mm değerlerinin altında olmalıdır.

Dikkat

A ve B'nin değerleri ne kadar yakınsa kapının hareketi o kadar seridir.

△ A ve B'nin değerleri ne kadar uzaksa kapının hareketi o kadar az seridir ve kapı üzerine uygulanan güç o kadar değişir.

B değeri ne kadar büyükse kapanma sırasındaki güç o kadar büyüktür.

3.4.Sütun sabitleme ayağının montajı - Şekil 6

ⓘ Mesafe ölçümlerinin kolaylaşmasını sağlamak için Access Fix&GO Pro uygulamasını kullanınız.

Access Fix&GO Pro uygulaması ile tanımlanmış olan veya mesafeler tablosuna göre tespit edilmiş olan A mesafesine göre sabitleme ayağını sabitleyiniz.

- Hesaplama için kullanılan y mesafesinin değeri 30 mm'dir.
- Minimum sütun genişliği değeri 70 mm'dir.
- X değerinin değer aralığı:
 - Ixengo JS: -20 mm ile 120 mm arası,
 - Ixengo JL: -20 mm ile 160 mm arası.
- Kapı kanadının genişliği
 - Ixengo JS: 1,5 m ile 3 m arası,
 - Ixengo JL: 1,5 m ile 4 m arası.
- 90° açı için verilmiş olan açılma süresi değeri sadece bilgilendirme amaçlıdır, hesaplama motorun maksimum hızına ve herhangi bir yavaşlama olmadığına göre yapılmıştır.
- Kapanma sırasında kavrama kuvveti değeri sadece bilgilendirme amaçlıdır ve 1'den (zayıf kavrama kuvveti) 7'ye (güçlü kavrama kuvveti) kadar olan bir skalaya göre saptanmıştır.
- Sabitleme ayağının sütun üzerindeki konumu, A'nın B'ye olabileceği şekilde yakın ve hareketinin de en akıcı şekilde gerçekleşeceği şekle göre belirlenmiştir.

Dikkat

△ Motorun zeminden en az 100 mm yüksekliğe konumlandırılması gerekir.

- İstediğiniz açılma açısını α° belirleyiniz.
- Kapı üzerinde X ebadını ölçünüz.
- $B = Z + X$ hesaplayınız (standart sabitleme ayağı için $Z = 75$ mm).
- Ölçü tablosunda A ebadını, istediğiniz açılma açısı α° ve hesaplanan B ebadına göre belirleyiniz.
- Sabitleme ayağını kaynaklayınız.

3.5.Kapı sabitleme ayağının montajı - Şekil 7 ve 8

- Kapıyı kapatınız.
- Silindirin kilidini açınız.
- Belirtilen değere eşit bir uzunluğu elde etmek için silindiri çekiniz (Şekil 8):
 - içe doğru açılma için:
 - Ixengo JS: 930 mm
 - Ixengo JL: 1130 mm
 - dışa doğru açılma için:
 - Ixengo JS: 630 mm
 - Ixengo JL: 730 mm
- Silindiri sütun sabitleme ayağının üzerine koyunuz.

Dikkat

△ Motorun kesinlikle ters olarak («baş aşağı») monte edilmemesi gerekir.

- Motor sütun sabitleme ayağı civatasını yerleştiriniz ve somunu döndürerek somun ile silindir arasında 1 milimetre boşluk kalacak şekilde sıkınız.

- Kapı sabitleme ayağını yerleştiriniz.
- Silindirin terazisinde olmasını sağladıktan sonra kapı sabitleme ayağını minimum 10 mm çapında bir civata ve bir rondela ile sabitleyiniz.
 - ⓘ Kapı sabitleme ayağı ile sütun sabitleme ayağı arasında yaklaşık olarak Ixengo JS için 58 mm veya Ixengo JL için ise 70 mm değerinde bir dikey boşluk bırakılması mümkündür.
- Silindiri kapı sabitleme ayağının üzerine koyunuz.
- Motor kapı sabitleme ayağı civatasını yerleştiriniz ve somunu döndürerek somun ile silindir arasında 1 milimetre boşluk kalacak şekilde sıkınız.

3.6.Zemin durdurma dayanaklarının montajı - Şekil 9

Kapılar için zemin durdurma dayanakları J olduğundan emin olunuz.

Dikkat

△ Silindirin çalışması için açılma kadar kapanmada da zemin durdurma dayanakları kullanılması zorunludur. Silindirler hareket mesafelerinin sonuna kadar ulaşmadan durdurma dayanaklarının kanatları durdurması zorunludur. Zemin durdurma dayanakları, kapılara fiziksel bir destek sağlayarak silindirler üzerindeki mekanik baskıyı sınırlar (özellikle rüzgar olduğunda).

4.MOTORUN ELEKTRİK BAĞLANTILARI - ŞEKİL 10

Silindirleri CB 230 RTS kumanda kabinine bağlayınız.

5.MOTORLARIN KİLİTLENMESİ/KİLİDİNİN AÇILMASI

Elektrik arızası durumunda motorların kilidi açılarak kapı manuel olarak hareket ettirilebilir.(Şekil 11).

6.TEKNİK ÖZELLİKLER

GENEL ÖZELLİKLER	
Şebeke beslemesi	220/230 V - 50/60 Hz
Maksimum tüketilen güç	200 W
Çekilen akım	0,9 A
İtme ve çekme gücü	3000 N
Gerekli strok	300 mm
Çubuk hızı	18 mm/sn
Manuel hareket	Münferit anahtar ile
Kullanım	Yarı yoğun
Montaj	Ev / toplu konut kullanımı
Çalışma sıcaklığı	-20 °C ile +55 °C arası
Koruma endeksi	IP54
Yağlama	Kalıcı gres
Akustik basınç	LpA < 70 dBA
Elektrikli kilitsiz bir kapının maksimum boyutu	2 m
Elektrikli kilitli bir kapının maksimum boyutu	JS: 1,5 m - 800 kg / 3 m - 200 kg JL: 1,5 m - 1000 kg / 4 m - 300 kg
Silindir ağırlığı	JS: 5,3 kg / JL: 5,5 kg

- ۸) جک را روی زبانه نصب درب قرار دهید.
 ۹) پیچ اتصال موتور به زبانه نصب درب را وارد کنید و مهره را با رعایت فاصله ۱ میلیمتری بین مهره و جک پیچ کنید.

۳-۶ نصب متوقف کننده‌های زمینی - شکل ۹

وجود متوقف کننده‌های زمینی I لنگه‌های درب را بررسی کنید.

توجه

استفاده از متوقف کننده‌های زمینی هنگام باز و بسته شدن درب برای عملکرد جک، اجباری است. قبل از اینکه جک‌ها به انتهای حرکت‌های خود برسند، متوقف کننده‌های زمینی باید لنگه‌های درب را متوقف کنند. متوقف کننده‌های زمینی به لنگه درب‌ها فشار فیزیکی وارد می‌کنند و مانع وارد آمدن فشارهای مکانیکی به جک‌ها می‌شوند (به خصوص هنگام وزش باد).



۳-۳ توصیه‌هایی که باید رعایت شوند

- هر چه اندازه‌های A و B بزرگتر باشند، زمان باز شدن و بسته شدن طولانی‌تر است.
- مجموع اندازه‌های A و B باید همیشه کمتر از ۳۰۰ میلیمتر برای Ixengo JS یا ۴۰۰ میلیمتر برای Ixengo JL باشد.

توجه

هر چه بیشتر مقادیر A و B نزدیک باشند، حرکت درب روان تر است.
 هر چه بیشتر مقادیر A و B بیشتر باشند، حرکت درب روان تر است و نیروی اعمال شده بر روی درب تغییر می‌کند.
 هر چه مقدار B بزرگ باشد، نیروی بسته شدن بالاتر است.



۳-۴ نصب زبانه نصب ستون - شکل 6

برای تسهیل در اندازه‌گیری مقادیر، از عملکرد Access Fix&GO Pro استفاده کنید.

زبانه نصب ستون را با رعایت اندازه A تعیین شده توسط عملکرد Access Fix&GO Pro یا از طریق جدول اندازه‌ها تثبیت کنید.

- اندازه Y کوچک که برای محاسبه استفاده می‌شود، ۳۰ میلیمتر است.
- حداقل عرض ستون ۷۰ میلیمتر است.
- مقدار X بین اندازه‌های زیاد قرار دارد:
- Ixengo JS : ۲۰- میلیمتر و ۱۲۰ میلیمتر،
- Ixengo JL : ۲۰- میلیمتر و ۱۶۰ میلیمتر.
- عرض لنگه درب بین ابعاد زیر قرار دارد
- Ixengo JS : ۱,۵ متر و ۳ متر،
- Ixengo JL : ۱,۵ متر و ۴ متر.

اطلاعات زمان باز شدن به عنوان نمونه ۹۰ درجه داده شده، محاسبه با استفاده از سرعت حداکثر موتور و بدون کاهش سرعت است.

اطلاعات نیروی نگهداری در بسته شدن به عنوان مثال در مقیاس ۱ (نیروی نگهداری ضعیف) تا ۷ (نیروی نگهداری قوی) داده شده است.
 موقعیت زبانه نصب بر روی ستون به این منظور داده شده است تا امکان حرکت هر چه روان‌تر و نزدیک‌ترین فاصله A تا B است.

توجه

موتور باید حداقل در ۱۰۰ میلیمتری زمین قرار داده شود.

- زاویه باز شدن α° دلخواه را تعیین کنید .
- مقدار X را روی درب اندازه گیری کنید.
- اندازه B = Z + X (با Z = 75 میلیمتر را برای زبانه نصب استاندارد) محاسبه کنید.
- در جدول مقادیر، اندازه A را بر حسب زاویه باز شدن مورد نظر α° و اندازه B محاسبه شده را تعیین کنید.
- زبانه نصب ستون را جوشکاری کنید.

۳-۵ نصب زبانه نصب لنگه درب - شکل 7 و 8

- لنگه درب را ببندید.
- قفل جک را باز کنید.
- جک را بکشید تا برابر ابعاد زیر شود (شکل 8):
 - برای باز کردن به طرف داخل:
 - ۹۳۰ میلیمتر برای Ixengo JS
 - ۱۱۳۰ میلیمتر برای Ixengo JL
 - برای باز کردن به طرف بیرون:
 - ۶۲۰ میلیمتر برای Ixengo JS
 - ۷۳۰ میلیمتر برای Ixengo JL
- جک را روی زبانه نصب ستون قرار دهید.

توجه

موتور نباید برعکس قرار گیرد («سر به سمت پایین»).

- پیچ اتصال موتور به زبانه نصب ستون را وارد کنید و مهره را با رعایت فاصله ۱ میلیمتری بین مهره و جک پیچ کنید.
- زبانه نصب لنگه درب را نصب کنید.
- زبانه نصب لنگه درب را به وسیله یک پیچ با قطر حداقل ۱۰ میلیمتری و یک واشر نصب کنید و از تراز بودن جک اطمینان مطمئن شوید.
- تلرانس عمودی حدود ۵۸ میلیمتر برای Ixengo JS یا ۷۰ میلیمتر برای Ixengo JL بین ارتفاع زبانه لنگه درب و زبانه ستون امکان پذیر است.



۴-۴ اتصالات الکتریکی موتور - شکل 10

جک‌ها را به جعبه کنترل CB 230 RTS کابل کشی کنید.

۵-۵ قفل کردن/غیر فعال کردن قفل موتورها

با آزاد کردن قفل موتورها، درب می‌تواند در صورت قطع برق به صورت دستی جابه‌جا شود (شکل 11).

۶-۶ مشخصات فنی

مشخصات کلی	
ولتاژ ورودی	۲۳۰/۲۲۰ ولت - ۶۰/۵۰ هرتز
حداکثر توان مصرفی	۲۰۰ وات
جریان مصرفی	۰,۹ آمپر
نیروی فشار و کشش	۳۰۰۰ نیوتن
مسیر لازم	۳۰۰ میلی‌متر
سرعت میله	۱۸ میلی‌متر/ثانیه
حرکت دستی	توسط کلید مجزا
استفاده	نیمه مکرر
نصب	آپارتمان / مجتمع مسکونی
دمای کاری موتور	-20°C تا +55°C
کلاس حفاظتی	IP54
روغنکاری	گریس بادوام
فشار صوتی	LpA < 70 dBA
حداکثر اندازه یک لنگه درب بدون قفل الکتریکی	۲ متر
حداکثر اندازه یک لنگه درب با قفل الکتریکی	JS : ۱,۵ متر - ۸۰۰ کیلوگرم / ۳ متر - ۲۰۰ کیلوگرم JL : ۱,۵ متر - ۱۰۰۰ کیلوگرم / ۴ متر - ۳۰۰ کیلوگرم
وزن یک جک	JS : ۵,۳ کیلوگرم / JL : ۵,۵ کیلوگرم

۵-۱ نصب تجهیزات الکتریکی

کابل‌های زیر زمینی باید به روکش محافظ با قطر کافی برای عبور کابل موتور و کابل‌های تجهیزات مجهز باشند.
برای کابل‌هایی که دفن نشده‌اند، از یک گرومت که تحمل عبور خودروها را داشته باشد استفاده کنید (شماره فنی 2400484).

۶-۱ احتیاط‌های مربوط به پوشش

زیورآلات خود را هنگام نصب باز کنید (دستبند، زنجیر و غیره).
برای عملیات رسیدگی، سوراخ کاری و جوشکاری از محافظ‌های مناسب استفاده کنید (عینک مخصوص، دستکش، گوشی ضد صدا، و غیره).

۷-۱ دستورالعمل‌های ایمنی مرتبط با نصب

خطرات

قبل از پایان عملیات نصب، موتور را به منبع تغذیه (برق شهر، باتری یا انرژی خورشیدی) وصل نکنید.

هشدار

تغییر هر یک از قطعات موجود در این کیت یا استفاده از قطعه اضافی توصیه نشده در این دفترچه راهنما اکیداً ممنوع است.
مراقب درب در حال حرکت باشید و تا وقتی که نصب به اتمام نرسیده است افراد را دور از محل نگه دارید.
از چسب برای نصب موتور استفاده نکنید.

هشدار

هنگام استفاده از تجهیزات خلاص کن دستی مراقب باشید. فعال کردن دستی می‌تواند حرکت کنترل نشده درب را به همراه داشته باشد.

بعد از نصب اطمینان حاصل کنید که:

- مکانیزم به درستی تنظیم شده است
- تجهیزات خلاص کن دستی به خوبی کار می‌کند
- وقتی درب با مانعی ۵۰ میلی‌متر بالاتر از نیمه ارتفاع لنگه درب برخورد می‌کند، موتور جهت خود را عوض می‌کند.

۸-۱ قوانین و مقررات

بدین وسیله سامفی اعلام می‌دارد، محصول توصیف شده در این دفترچه راهنما هنگامی که مطابق این دستورالعمل‌ها مورد استفاده قرار گیرد، با الزامات اساسی بخشنامه‌های معتبر اتحادیه اروپا، به خصوص بخشنامه 2006/42/EC در مورد ماشین‌ها و بخشنامه 2014/53/EU مربوط به تجهیزات رادیویی مطابقت دارد.

متن کامل گواهی انطباق محصول اتحادیه اروپا در آدرس اینترنتی زیر در دسترس است: www.somfy.com/ce.

آنتوان کرز، مسؤول قوانین و مقررات، کلوز

۹-۱ پشتیبانی

شاید در هنگام نصب موتور با مشکلات یا پرسش‌های بدون پاسخ مواجه شوید.

از تماس با ما تردید نکنید، متخصصان ما برای جوابگویی در خدمت شما هستند. نشانی اینترنتی: www.somfy.com

۲- توصیف محصول

۱-۲ محتویات کیت استاندارد - شکل 1

ردیف	مقدار	شرح
۱	۱	موتور در سمت چپ
۲	۱	موتور در سمت راست
۳	۲	زبانه نصب ستون
۴	۲	زبانه نصب لنگه درب
۵	۴	پیچ/مه‌ره رابط موتور و زبانه نصب
۶	۴	کلید خلاص کن
	۱	CB 230 RTS
	۲	خازن‌ها

* بر حسب محفظه‌ها محتویات می‌تواند تغییر کند

۲-۲ ابعاد - شکل 2

۳-۲ زمینه استفاده - شکل 3

این موتور برای نصب موتور درب‌های لولایی با ساختار سخت (چوب، فلز، آلومینیوم) با حداکثر ابعاد زیر در نظر گرفته شده است:

این اطلاعات برای ناحیه کم کردن سرعت حداقل ۱ دقیقه در معتبر است. در غیر این صورت، حداکثر وزن لنگه درب برای ابعاد بلند باد تقسیم بر ۲ شود.

توجه

برای لنگه درب بزرگ (بیشتر از ۲ متر) یا در ناحیه در معرض باد، سامفی نصب یک قفل الکتریکی را توصیه می‌کند.

۳- نصب

۱-۳ تعیین اندازه‌ها (باز شدن به سمت داخل) - شکل 4

ردیف	شرح
A-B	اندازه‌ها برای تعیین نقطه نصب زبانه ستون
X	فاصله محور درب تا لبه ستون سمت موتور
Z	فاصله لبه ستون تا محور گردش موتور (طول زبانه نصب)
D	فاصله صفحه نصب تا لبه داخلی ستون
Y	فاصله محور درب تا لبه داخلی ستون
α°	زاویه باز شدن درب

۲-۳ تعیین اندازه‌ها (باز شدن به سمت بیرون) - شکل 5

ردیف	شرح
A-B	اندازه‌ها برای تعیین نقطه نصب زبانه ستون

توجه

حداکثر مقدار باز شدن حداکثر ۹۰ درجه.

5a و 5c: از زبانه ستون ارائه شده استفاده کنید.

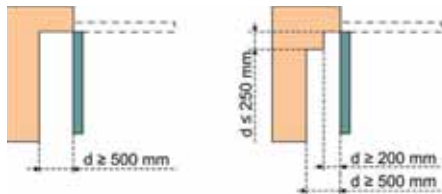
5b: زبانه ستون مخصوص دستگاه را بسازید.

نواحی خطرساز: چه اقداماتی برای رفع آن ها باید انجام داد؟

راه کارها	خطرات
<p>الزاماً تأیید کنید که تشخیص مانع با پیوست A استاندارد EN 12 453 مطابقت دارد.</p> <ul style="list-style-type: none"> یا توسط تشخیص مانع تعبیه شده در موتور یا به وسیله نصب حسگر لبه فعال 	<p>ناحیه ۱ خطر له شدگی در هنگام بسته شدن</p>
<p>الزاماً تأیید کنید که تشخیص مانع با پیوست A استاندارد EN 12 453 مطابقت دارد.</p> <ul style="list-style-type: none"> یا توسط تشخیص مانع تعبیه شده در موتور محافظةت توسط فاصله‌های ایمنی (به شکل ۱ رجوع کنید) 	<p>ناحیه ۲ خطر بریدگی و له شدن بین درب و قسمت‌های ثابت مجاور</p>
<p>الزاماً تأیید کنید که تشخیص مانع با پیوست A استاندارد EN 12 453 مطابقت دارد.</p> <ul style="list-style-type: none"> یا توسط تشخیص مانع تعبیه شده در موتور یا به وسیله محافظت مکانیکی (به شکل ۲ رجوع کنید) یا با حذف کردن روزانه اندازه $8 \leq$ میلی‌متر یا $25 \geq$ میلی‌متر 	<p>ناحیه ۳ خطر له شدگی در هنگام باز شدن با قسمت ثابت مجاور احتمالی</p>
<p>الزاماً تأیید کنید که تشخیص مانع با پیوست A استاندارد EN 12 453 مطابقت دارد.</p> <ul style="list-style-type: none"> یا توسط تشخیص مانع تعبیه شده در موتور یا با حذف کردن روزانه اندازه $8 \leq$ میلی‌متر یا $50 \geq$ میلی‌متر 	<p>ناحیه ۴ خطر گیر کردن بین لبه‌های ثانویه و قسمت‌های ثابت</p>

اگر درب در حالت کنترل ثابت است یا ارتفاع ناحیه خطرساز بیشتر از ۲٫۵ متر نسبت به زمین یا در هر سطحی دارای دسترسی داریم می‌باشد، احتیاج به هیچ گونه محافظی نیست.

شکل ۱ - فاصله ایمنی



شکل ۲ - محافظت مکانیکی



مسدود سازی تغییر پذیر تضمین کننده فاصله ایمنی ۲۵ میلی‌متر در موقعیت فشرده

هشدار ⚠

هر گونه استفاده از این محصول غیر از موارد تعریف شده در این دفترچه ممنوع است (به پاراگراف "زمینه استفاده" راهنمای نصب مراجعه کنید).

استفاده از کلیه تجهیزات یا قطعات توصیه نشده توسط سامفی ممنوع است و ایمنی افراد قابل تضمین نخواهد بود.

سامفی هیچ گونه مسؤلیتی در قبال استفاده‌های غیر مجاز یا عدم رعایت دستورالعمل‌های مندرج در این دفترچه راهنما نداشته و ضمانت‌نامه محصول از درجه اعتبار ساقط خواهد شد.

در صورت بروز تردید هنگام نصب موتور یا برای کسب اطلاعات بیشتر، به سایت اینترنتی www.somfy.com مراجعه کنید.

در صورت تحول استانداردها یا موتورها، این دستورالعمل‌ها می‌توانند اصلاح شوند.

۳-۱ بررسی‌های اولیه

۱-۳-۱ محدوده محل نصب

△ توجه

روی موتور آب نپاشید.

موتور را در محیط قابل اشتعال نصب نکنید.

بررسی کنید بازه دمایی درج شده بر روی موتور با محل نصب مطابقت دارد.

۲-۳-۱ وضعیت دربی که موتور باید بر روی آن نصب شود

موتور را بر روی دربی که بد نصب شده است یا در وضعیت مناسب نیست، نصب نکنید.

قبل از نصب موتور، بررسی کنید که:

- درب در شرایط مکانیکی صحیح قرار دارد
- درب در هر جهتی باشد ثابت است
- سازه‌های نگهدارنده درب امکان نصب محکم موتور را فراهم می‌کنند. در صورت لزوم آن‌ها را تقویت کنید.
- درب با نیروی کمتر از ۱۵۰ نیوتن به خوبی بسته و باز می‌شود.

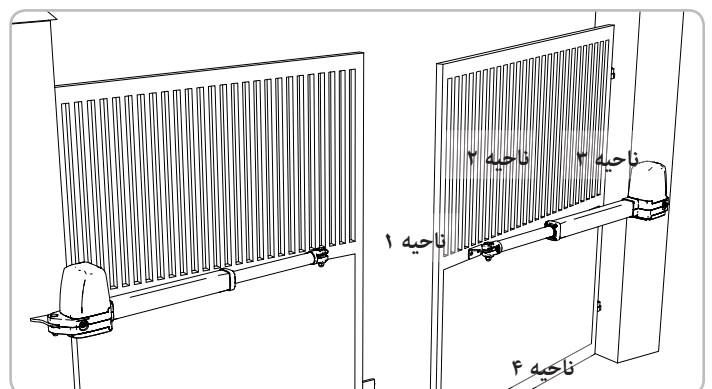
۴-۱ اجتناب از خطرات

هشدار ⚠

اجتناب از خطرات - موتور درب لولایی جهت استفاده در منازل

اطمینان حاصل کنید که در طول عمل باز شدن، بین قسمت‌های متحرک و قسمت‌های ثابت مجاور، نواحی خطرساز (له شدن، بریده شدن، گیر کردن) وجود نداشته باشد.

برچسب‌های هشدار در مقابل له شدگی را در یک محل قابل دید یا در نزدیکی تجهیزات کنترل ثابت نصب کنید.







نسخه ترجمه شده دفترچه راهنما

فهرست

۱	۱- دستورالعمل‌های ایمنی
1	۱-۱- هشدار - دستورالعمل‌های مهم ایمنی
1	۲-۱- مقدمه
2	۳-۱- بررسی‌های اولیه
2	۴-۱- اجتناب از خطرات
3	۵-۱- نصب تجهیزات الکتریکی
3	۶-۱- احتیاط‌های مربوط به پوشش
3	۷-۱- دستورالعمل‌های ایمنی مرتبط با نصب
3	۸-۱- قوانین و مقررات
3	۹-۱- پشتیبانی
3	۲- توصیف محصول
3	۱-۲- محتویات کیت استاندارد - شکل 1
3	۲-۲- ابعاد - شکل 2
3	۳-۲- زمینه استفاده - شکل 3
3	۳- نصب
3	۱-۳- تعیین اندازه‌ها (باز شدن به سمت داخل) - شکل 4
3	۲-۳- تعیین اندازه‌ها (باز شدن به سمت بیرون) - شکل 5
4	۳-۳- توصیه‌هایی که باید رعایت شوند
4	۴-۳- نصب زبانه نصب ستون - شکل 6
4	۵-۳- نصب زبانه نصب لنگه درب - شکل 7 و 8
4	۶-۳- نصب متوقف کننده‌های زمینی - شکل 9
4	۴- اتصالات الکتریکی موتور - شکل 10
4	۵- قفل کردن/آزاد کردن قفل موتورها
4	۶- مشخصات فنی

کلیات

دستورالعمل‌های ایمنی

	خطر
	در صورت وجود خطر منجر به مرگ یا جراحت‌های جدی، این علامت نشان داده می‌شود.
	هشدار
	خطری را که امکان دارد به مرگ یا جراحت‌های جدی منجر شود، هشدار می‌دهد.
	احتیاط
	خطری را که ممکن است منجر به جراحت‌های سبک یا نسبتاً جدی شود، هشدار می‌دهد.
	توجه
	خطری را که امکان آسیب زدن یا از بین بردن محصول شود، هشدار می‌دهد.

دفترچه راهنمای استفاده، نصاب باید الزاماً آموزش‌های لازم را به کلیه استفاده کنندگان ارائه نماید.

راهنمای استفاده و راهنمای نصب باید به استفاده کننده نهایی تحویل داده شود. نصاب باید به روشنی به استفاده کننده نهایی توضیح دهد که نصب، تنظیم و نگهداری سیستم اتوماسیون باید توسط یک فرد متخصص در زمینه موتور و اتوماسیون منازل صورت پذیرد.

۲-۱ مقدمه

۱-۲-۱ اطلاعات مهم

این محصول یک موتور برای درب‌های لولایی، با استفاده مسکونی است. جهت انطباق با استاندارد EN 60335-2-103، این محصول باید الزاماً با یک جعبه کنترل سامفی نصب شود. مجموعه تحت نام موتور معرفی شده است. هدف از این دستورالعمل‌ها، تضمین استانداردهای مقرر و همچنین الزامات ایمنی اشیاء و اشخاص است.

۱- دستورالعمل‌های ایمنی

 خطر

نصب و تنظیم موتور باید توسط یک نصاب حرفه‌ای موتورها و سیستم‌های اتوماسیون منازل، مطابق با قوانین کشوری که دستگاه در آن نصب می‌شود، انجام پذیرد. عدم رعایت این دستورالعمل‌ها می‌تواند باعث وارد آمدن صدمات جدی به افراد شود، به طور مثال له شدن توسط درب.

۱-۱ هشدار - دستورالعمل‌های مهم ایمنی

 هشدار

رعایت کلیه این دستورالعمل‌ها جهت ایمنی افراد بسیار مهم است زیرا نصب اشتباه یک دستگاه می‌تواند جراحت‌های جدی را به دنبال داشته باشد. از این دستورالعمل‌ها نگهداری کنید. جهت تضمین استفاده از موتور در ایمنی کامل و مطابق با

- ٨) ضع آلية التدوير على زاوية التثبيت بالمصراع.
٩) قم بإدخال المسمار اللولبي لربط المحرك في زاوية التثبيت بالدعامة وأربط الصمولة مع ترك حيز خلوص قدره ١ مم بين الصمولة وآلية التدوير.

٣-٦ تركيب مصدات التوقف بالأرضية - شكل 9

تحقق من وجود مصدات بالأرضية لإيقاف مصراعي البوابة.

تنبيه

لتشغيل آلية التدوير، يتعين استخدام مصدات إيقاف بالأرضية تستخدم عند الفتح والغلق. يجب أن توقف مصدات التوقف العوارض قبل أن تصل الأسطوانات إلى حدود تسارعها. توفر مصدات الإيقاف بالأرضية ضغطاً فيزيائياً على مصراعي البوابة بشكل يحد من القيود الميكانيكية على آليات التدوير (وبخاصة عند هبوب الرياح).

٤-٤ التوصيل الكهربائي للمحرك - شكل 10

قم بتوصيل آليات التدوير إلى خزانة التحكم CB 230 RTS.

٥-٥ تأمين قفل/تحرير قفل المحركات

عند تحرير قفل المحركات، يمكن تحريك البوابة يدوياً في حالة العطل الكهربائي (شكل 11).

٦-٦ المواصفات الفنية

الخصائص العامة	
منبع الطاقة	٢٣٠/٢٢٠ فولت - ٦٠/٥٠ هرتز
الحد الأقصى للطاقة المستهلكة	٢٠٠ وات
التيار المستهلك	٠,٩ أمبير
قوة الدفع والسحب	٣٠٠٠ نيوتن
شوط الحركة الفعال	٣٠٠ ملم
سرعة الساق	١٨ ملم/ث
التحريك اليدوي	بواسطة مفتاح فردي
الاستخدام	شبه مكثف
التركيب	سكني / جماعي
درجة حرارة التشغيل	من ٢٠°م إلى + ٥٥°م
فئة الحماية	IP54
التزليق	شحم دائم
ضغط الصوت الناتج	LpA > ٧٠ ديسيبل
الحد الأقصى لبعدها المصراع دون قفل كهربائي	٢ م
الحد الأقصى لبعدها المصراع مع قفل كهربائي	JS: ١,٥ م - ٨٠٠ كغ / ٣ م - ٢٠٠ كغ JL: ١,٥ م - ١٠٠٠ كغ / ٤ م - ٣٠٠ كغ
وزن آلية التدوير	JS: ٥,٣ كغ / JL: ٥,٥ كغ

٣-٣ التوصيات الواجب احترامها

- كلما زاد ارتفاع البعدين A و B، زاد وقت الفتح والغلق.
- يجب أن يكون مجموع الأبعاد (أ) و(ب) دائماً أقل من ٣٠٠ مم لـ Ixengo JS أو ٤٠٠ مم لـ Ixengo JL.

تنبيه

كلما كانت القيمتان A و B متقاربتان، كلما كانت حركة البوابة أكثر سلاسة.
كلما كانت القيمتان A و B متباعدتان، كلما كانت حركة البوابة أقل سلاسة وكلما تنوعت أكثر القوة المبذولة على البوابة.
كلما كانت القيمة B أكبر، كلما كانت القوة عند الغلق أكثر ارتفاعاً.

٣-٤ تركيب زاوية التثبيت بالدعامة - شكل 6

لتسهيل أخذ الأبعاد، استخدم تطبيق Access Fix&GO

Access Fix&GO Pro أو في لوحة الأبعاد. قم بتثبيت زاوية تثبيت بالدعامة وفقاً للبعد A سواء المحدد في تطبيق

- الحد الأدنى للبعد Y المستخدم للحساب هو ٣٠ مم.
- الحد الأدنى لعرض الدعامة هو ٧٠ مم.
- القيمة X محصورة بين:

- Ixengo JS: ٢٠ - مم و ١٢٠ مم،
- Ixengo JL: ٢٠ - مم و ١٦٠ مم،
- عرض المصراع محصور بين
- Ixengo JS: ١,٥ و ٣ متر
- Ixengo JL: ١,٥ و ٤ متر

- تأتي معلومات الفتح للفتح بزوايا ٩٠ درجة بصفة استرشادية، ويتم الحساب باستخدام الحد الأقصى لسرعة المحرك ودون إبطاء.
- تأتي المعلومات المتعلقة بالقوة القابضة أثناء الإغلاق بغرض استرشادي، وعلى مقياس ١ (قوة قابضة ضعيفة) إلى ٧ (قوة قابضة شديدة).
- يتوافر موضع زاوية التثبيت بالدعامة للحصول على أكثر حركة انسيابية إلى أقصى حد ممكن من قرب A إلى B.

تنبيه

يجب وضع المحرك على ارتفاع ١٠٠ مم على الأقل من الأرض.

- تحديد زاوية الفتح α المنشودة.
- قياس القيمة X على البوابة.
- احسب $B = Z + X$ (مع كون $Z = 75$ مم لزاوية التثبيت القياسية).
- في جدول الأبعاد، حدّد البعد A حسب زاوية الفتح المنشودة α والبعدها B المحتسب.
- قم بتركيب زاوية التثبيت بالدعامة.

٣-٥ تركيب زاوية التثبيت بالمصراع - شكل 7 و 8

- اغلق البوابة.
- قم بتحرير قفل آلية التدوير.
- قم بتمديد الأسطوانة لتصل إلى طول يساوي (شكل 8):
 - للفتح إلى الداخل:
 - Ixengo JS ٩٣٠ مم بالنسبة إلى Ixengo JS
 - Ixengo JL ١١٣٠ مم بالنسبة إلى Ixengo JL
 - للفتح إلى الخارج:
 - Ixengo JS ٦٣٠ مم بالنسبة إلى Ixengo JS
 - Ixengo JL ٧٣٠ مم بالنسبة إلى Ixengo JL

٤) ضع آلية التدوير على زاوية التثبيت بالدعامة.

تنبيه

لا يجب وضع المحرك بشكل مقلوب ("رأساً على عقب").

- قم بإدخال المسمار اللولبي لربط المحرك في زاوية التثبيت بالدعامة وأربط الصمولة مع ترك حيز خلوص قدره ١ مم بين الصمولة وآلية التدوير.
- قم بتركيب زاوية التثبيت بالمصراع.
- قم بتثبيت شريحة تثبيت المصراع بمسار قطره ١٠ مم على الأقل وحلقة، مع التأكد من أن الأسطوانة مستوية.
- يمكن وجود إطافة رأسية أكثر أو أقل من ٥٨ مم بالنسبة لـ Ixengo JS أو ٧٠ مم بالنسبة لـ Ixengo JL بين ارتفاع زاوية المصراع وزاوية الدعامة.

٢- وصف المنتج

١-٢ محتويات العبوة القياسية - شكل 1

الرقم	الكمية	المسمى
١	١	المحرك على اليسار
٢	١	المحرك على اليمين
٣	٢	زاوية التثبيت بالدعامة
٤	٢	زاوية التثبيت بالمصراع
٥	٤	برغي/صمولة ربط محرك زاوية التثبيت
٦	٤	مفتاح تحرير القفل
	١	CB 230 RTS
	٢	المكثفات

* قد يختلف المحتوى بحسب العبوات

٢-٢ الأبعاد - شكل 2

٣-٢ مجال التطبيق - شكل 3

هذه المحركات مُصمّمة لتحريك البوابات بمفصلات ذات الهيكل الصلب (خشب، معدن، ألومنيوم)، بالأبعاد القصوى التالية:

هذه البيانات صالحة لمدة تباطؤ لا تقل عن ثانية واحدة. في الحالة المقابلة، يجب تقسيم الحد الأقصى لوزن البوابة لطول معين على ٢.

تنبيه

بالنسبة لمصراع ذي حجم كبير (أكبر من ٢ م) أو في منطقة ذات رياح، توصي Somfy بتركيب قفل كهربائي.



٣- التركيب

١-٣ الأبعاد التي يتم تعريفها (يتم الفتح تجاه الداخل) - شكل 4

الرقم	المسمى
A-B	أبعاد لتحديد نقطة تثبيت زاوية التثبيت بالدعامة
X	المسافة بين محور البوابة وطرف الدعامة بجوار المحرك
Z	المسافة بين طرف الدعامة ومحور دوران المحرك (طول زاوية التثبيت)
D	المسافة بين طرف لوح التثبيت إلى الطرف الداخلي من الدعامة
Y	المسافة بين محور البوابة والطرف الداخلي للدعامة
α°	زاوية فتح البوابة

٢-٣ الأبعاد التي يتم تعريفها (يتم الفتح تجاه الخارج) - شكل 5

الرقم	المسمى
A-B	أبعاد لتحديد نقطة تثبيت زاوية التثبيت بالدعامة

تنبيه

فتح بزواوية بدرجة ٩٠ كحد أقصى.
5a و 5c: استخدم زاوية الدعامة المرفقة.
5b: أجعل زاوية الدعامة مناسبة للتركيب.



١-٥ التركيبات الكهربائية

يجب أن تكون الكابلات المدفونة مجهزة بعازل للحماية بقطر ملائم لتميرير كابل المحرك وكابلات الملحقات.

بالنسبة للكابلات غير المدفونة، قم باستخدام ممرر كابلات يدعم مرور المركبات (مرجع . 2400484).

١-٦ احتياطات خاصة بالملابس

اخلع كل الحلي (الأساور، السلاسل أو ما شابه) أثناء التركيب. بالنسبة لعمليات المعالجة والثقب واللحام، قم بارتداء الوقايات المناسبة (نظارات خاصة، قفازات، خوذة مضادة للضوضاء، إلخ).

١-٧ إرشادات السلامة المتعلقة بالاستخدام



لا توصل المحرك بمنبع الطاقة (قطاع، بطارية أو شمسية) قبل الانتهاء من التركيب.



منوع منعاً باتاً تعديل أحد العناصر الموردة في هذا الطاقم أو استخدام عنصر إضافي غير موصى به في هذا الدليل.

قم بمراقبة البوابة أثناء الحركة وإبقاء الأشخاص بعيدين حتى الانتهاء من التركيب.

لا تستخدم مواد لاصقة لتثبيت المحرك.



انتبه عند استعمال آلية تحرير القفل اليدوي. يمكن أن يؤدي تحرير القفل اليدوي إلى حركة غير متحكم بها للبوابة.

بعد التركيب، تأكد أن :

- الآلية مضبوطة بشكل صحيح
- تعمل آلية تحرير القفل اليدوي بشكل صحيح
- يغيّر المحرك اتجاهه عندما تصل البوابة إلى شيء ارتفاعه ٥٠ مم موضوع على منتصف ارتفاع المصراع.

١-٨ اللوائح

تعلن شركة Somfy أن المنتج الوارد في هذه التعليمات متوافق مع المتطلبات الأساسية من التوجيهات الأوروبية السارية وخاصة مع توجيه الآلات 2006/42/EC ومع توجيه اللاسلكي 2014/53/EU، وذلك إذا استخدم طبقاً لهذه التعليمات.

النص الكامل لإعلان المطابقة من المجموعة الأوروبية متاح على موقع الإنترنت التالي : www.somfy.com/ce.

Antoine CREZE, مسئول اللوائح, Cluses

١-٩ الدعم

قد تواجهون صعوبات في تركيب المحرك الخاص بكم أو أسئلة دون إجابات.

لا ترددوا في الاتصال بنا، المتخصصون التابعون لنا تحت تصرفكم للإجابة عليكم. موقع الإنترنت: www.somfy.com

المناطق الخطرة: ما هي الإجراءات التي يجب اتخاذها للتخلص منها؟

الحلول	المخاطر
تحقق إلزاميًا أن الكشف عن العوائق مطابق للملحق أ من مواصفة (EN 12 453). • إما بواسطة كشف العوائق الذاتية للمحرك. • إما عن طريق تثبيت العارضة النشطة	منطقة ١ خطر السحق عند الغلق

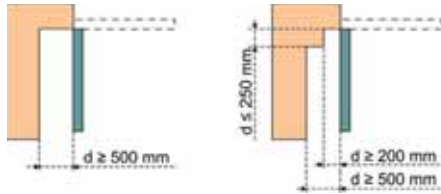
تحقق إلزاميًا أن الكشف عن العوائق مطابق للملحق أ من مواصفة (EN 12 453). • إما بواسطة كشف العوائق الذاتية للمحرك. • إما عن طريق الحماية بواسطة مسافات أمان (انظر شكل ١)	منطقة ٢ مخاطر القطع والسحق بين المصراع وأي أجزاء مثبتة ملحقة
--	---

تحقق إلزاميًا أن الكشف عن العوائق مطابق للملحق أ من مواصفة (EN 12 453). • إما بواسطة كشف العوائق الذاتية للمحرك. • إما عن طريق توفير الحماية الميكانيكية (راجع الشكل ٢) • إما من خلال إزالة كل الفتحات ذات قطر ≤ 8 مم أو ≥ 25 مم	منطقة ٣ خطر السحق مع جزء ثابت ملاصق للفتحة
---	---

تحقق إلزاميًا أن الكشف عن العوائق مطابق للملحق أ من مواصفة (EN 12 453). • إما بواسطة كشف العوائق الذاتية للمحرك. • إما من خلال إزالة كل الفتحات ذات قطر ≤ 8 مم أو ≥ 50 مم	منطقة ٤ خطر الانحشار بين الأطراف الثانوية والأجزاء المثبتة الملحقة
---	---

ليس مطلوبًا أي حماية إذا كانت البوابة ذات تحكم مستمر أو إذا كان ارتفاع المنطقة الخطرة أعلى من ٢,٥ متر بالنسبة للأرض أو لكل مستوى آخر للوصول الدائم.

شكل ١ - مسافة الأمان



شكل ٢ - الحماية الميكانيكية



تحذير ⚠

كل استخدام لهذا المنتج خارج مجال التطبيق الموصوف في هذا الدليل يكون ممنوعًا (انظر فقرة «مجال التطبيق» بدليل الاستخدام).

يحظر استخدام أي ملحقات أو مكونات غير موصى بها من قبل Somfy - لا يكون أمان الأشخاص مضمونًا.

أي عدم احترام للتعليمات المذكورة في هذا الدليل ينهي كل مسؤولية وضمنان من قبل Somfy.

إذا كان لديكم أي شك عند تركيب المحرك أو للحصول على معلومات إضافية، قوموا بزيارة الموقع الإلكتروني www.somfy.com.

هذه التعليمات عرضة للتعديل في حالة تطور المعايير أو المحرك.

٣-١ الفحوصات الابتدائية

١-٣-١ بيئة التركيب

⚠ تنبيه

لا تقم بإلقاء الماء على المحرك.

لا تقم بتركيب المحرك في وسط انفجاري.

تحقق أن نطاق درجة الحرارة المسجل على المحرك متوافق مع المكان.

٢-٣-١ حالة البوابة التي يستخدم المحرك لتحريكها

لا تقم باستخدام محرك مع بوابة في حالة سيئة أو مركبة بشكل خاطئ. قبل تركيب المحرك، تحقق أن:

- البوابة في حالة ميكانيكية جيدة
- البوابة ثابتة أيًا كان وضعها
- البنى التي تدعم البوابة تتيح تثبيت المحرك بمتانة. قم بتدعيمها إذا استلزم الأمر.
- يتم غلق البوابة وفتحها بشكل سليم بقوة أقل من ١٥٠ نيوتن.

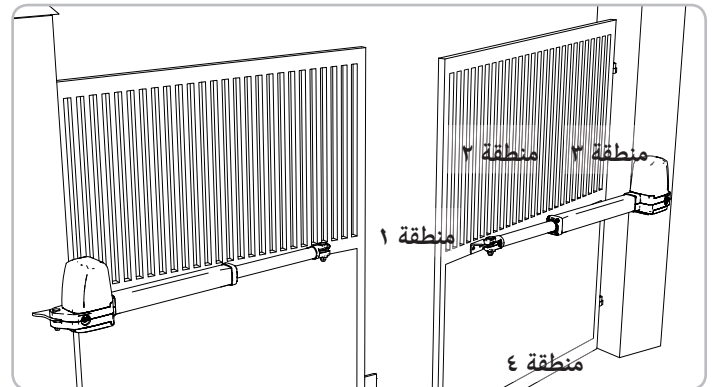
٤-١ منع المخاطر

⚠ تحذير

منع المخاطر - محرك البوابة بمفصلات للاستخدام المنزلي

التأكد من تجنب أو الإشارة إلى المناطق الخطرة (السحق، القص، الانحشار) بين الجزء الذي يتم تحريكه والأجزاء الثابتة المحيطة نتيجة لحركة فتح الجزء الذي يتم تحريكه عند التركيب.

التثبيت الدائم للملصقات التحذيرية ضد السحق في منطقة شديدة الوضوح أو قريبة من أجهزة التحكم الثابتة المحتملة.



إصدار مترجم من الدليل

الفهرس

1	1- إرشادات السلامة
1	1-1- تحذير - تعليمات أمان هامة
1	2-1- مقدمة
2	3-1- الفحوصات الابتدائية
2	4-1- منع المخاطر
3	5-1- التركيبات الكهربائية
3	6-1- احتياطات خاصة بالملابس
3	7-1- إرشادات السلامة المتعلقة بالاستخدام
3	8-1- اللوائح
3	9-1- الدعم
3	2- وصف المنتج
3	1-2- محتويات العبوة القياسية * - شكل 1
3	2-2- الأبعاد - شكل 2
3	3-2- مجال التطبيق - شكل 3
3	3- التركيب
3	1-3- الأبعاد التي يتم تعريفها (يتم الفتح تجاه الداخل) - الشكل 4
3	2-3- الأبعاد التي يتم تعريفها (يتم الفتح تجاه الخارج) - الشكل 5
4	3-3- التوصيات الواجب احترامها
4	4-3- تركيب زاوية التثبيت بالدعامة - شكل 6
4	5-3- تركيب زاوية التثبيت بالمصراع - شكل 7 و 8
4	6-3- تركيب مصدات التوقف بالأرضية - شكل 9
4	4- التوصيل الكهربائي للمحرك - شكل 10
4	5- تأمين قفل/تحرير قفل المحركات
4	6- المواصفات الفنية

معلومات عامة

تعليمات الأمان

خطر

⚠ يشير إلى خطر يسبب الموت الفوري أو إصابات خطيرة.

تحذير

⚠ يشير إلى خطر قد يسبب الموت أو إصابات خطيرة.

احتياط

⚠ يشير إلى خطر قد يسبب إصابات خفيفة أو متوسطة الخطورة.

تنبيه

⚠ يشير إلى خطر قد يسبب تلفًا للمنتج أو يدمره.

1- تعليمات السلامة

⚠ خطر

يجب تركيب المحرك وضبطه بواسطة مسئول تركيب متخصص بالمحركات والتشغيل الآلي للمنازل، طبقاً للوائح البلد التي سيتم التشغيل بها.

يمكن أن يتسبب عدم الالتزام بهذه التعليمات في الإصابة الخطيرة للأشخاص، على سبيل المثال المحشورين بواسطة البوابة.

1-1 تحذير - تعليمات أمان هامة

⚠ تحذير

من المهم لسلامة الأشخاص اتباع جميع التعليمات، لأن التركيب الخاطئ قد يؤدي إلى حدوث إصابات خطيرة. احتفظ بهذه التعليمات.

يجب أن يدرَّب القائم بالتركيب إلزامياً كل المستخدمين لضمان استخدام بأمان تام للمحرك طبقاً لدليل التركيب.

يجب تقديم دليل الاستخدام ودليل التركيب للمستخدم النهائي. يجب أن يشرح القائم بالتركيب صراحةً للمستخدم النهائي أنه يجب تنفيذ التركيب والضبط والصيانة للمحرك بواسطة متخصص بالمحركات وبالتشغيل الآلي للمنازل.

2-1 مقدمة

1-2-1 معلومات هامة

هذا المنتج محرك للبوابات ذات المفصلات، للاستخدام المنزلي. لكي يكون هذا المنتج مطابقاً لمواصفة EN 60335-2-103، يجب إلزاماً تركيبه مع خزنة تحكم Somfy. تتم الإشارة إلى المجموعة باسم محرك، هدف هذه التعليمات بوجه خاص هو تلبية متطلبات المواصفة المذكورة وأيضاً ضمان سلامة الممتلكات والأشخاص.

SOMFY ACTIVITES SA

50 avenue du Nouveau Monde
F-74300 Cluses

www.somfy.com



5135468B